CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

24 Mehefin / 24 June

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (PHW) a Llywodraeth Cymru.

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the ADSS Cymru website – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Pwnc	Manylion	Dolen
	ADSS Cymru	
Datganiad a diweddariad canllawiau - Coronafeirws (Covid-19): Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd	Mae ADSS Cymru â Gymdeithas Llywodraeth Leol Cymru (CLILC) wedi cyhoeddi datganiad ar y cyd er mwyn hyrwyddo cyhoeddiad y canllawiau Cymorth Coronafeirws (COVID-19) i Ddarparwyr a Gomisiynwyd, sydd wedi'u diweddaru. Mae'r ddwy ddogfen ar gael ar-lein.	Statement: https://www.adss.cymru/en/blog/post/joint-statement Guidance: https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19

Topic	Detail	Link
	ADSS Cymru	
Statement and updated guidance - Coronavirus (Covid-19): Support for Commissioned Providers	ADSS and the Welsh Local Government Association (WLGA) have published a joint statement to promote the publication of the updated Coronavirus (COVID-19) Support for Commissioned Providers guidance. Both documents are available online.	Datganiad: https://www.adss.cymru/cy/blog/post/joint-statement Canllawiau: https://www.adss.cymru/cy/blog/

Iechyd Cyhoeddus Cymru		
Cyngor wedi'i ddiweddaru gan Iechyd Cyhoeddus Cymru ac ap Astudiaeth Symptomau'r Coronafeirws (COVID-19)	Mae cyngor Iechyd Cyhoeddus Cymru wedi'i ddiweddaru i ddangos y newidiadau i'r cyfyngiadau symud. Maen nhw hefyd yn annog pob dinesydd i lawrlwytho'r ap Astudiaeth Symptomau, a gefnogwyd gan Lywodraeth Cymru. Mae'r ap yn galluogi defnyddwyr i nodi eu symptomau yn ddyddiol er mwyn helpu i greu darlun gwell o sut mae'r feirws yn effeithio ar bobl. Am fwy o wybodaeth, gan gynnwys sut i lawrlwytho'r ap, ewch i https://covid.joinzoe.com	Mae datganiad dyddiol llawn ar gael yma: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Comisynydd Pobl Hŷn dros Gymru		
Lleisiau Cartrefi Gofal: Cipolwg ar fywyd yng nghartrefi gofal Cymru yn ystod Covid-19	Mae'r Comisynydd Pobl Hŷn yng Nghymru wedi cyhoeddi adroddiad, sy'n rhoi llais i bobl sy'n byw ac sy'n gweithio yn ein cartrefi gofal, ac sy'n cynnig cipolwg ar eu profiadau nhw yn ystod pandemig Covid-19. Seiliwyd yr adroddiad ar dros 120 o ymatebion (a gafwyd rhwng 14 Mai ac 05 Mehefin) gan bobl hŷn, eu teuluoedd a'u ffrindiau a staff cartrefi gofal i gyfres o gwestiynau am eu profiadau yn ystod y cyfyngiadau symud, y problemau a'r sialensiau y maent wedi eu	https://www.olderpeoplewales.com/cy/news/news/20-06-21/Care_Home_Voices_A_snapshot_of_life_in_care_homes_in_Wales_during_Covid-19.aspx

Public Health Wales		
PHW Updated Advice and Coronavirus (COVID-19) Symptom Study app	PHW advice has been updated to reflect changes to lockdown restrictions. They are also encouraging all citizens to download the Symptom Study app, which has been supported by Welsh Government. The app allows users to log daily symptoms to help build a clearer picture of how the virus is affecting people. For more information, including how to download the app, visit https://covid.joinzoe.com	Full daily statement is available here: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Older People's Commissioner for Wales		
Care Home Voices: A snapshot of life in care homes in Wales during Covid-19	The Older People's Commissioner for Wales has published a report which gives a voice to people living and working in care homes and provides a snapshot of their experiences during the Covid-19 pandemic. The report is based on over 120 responses (received between 14 May and 05 Jun) from older people, their families and friends and care home staff to a series of questions about their experiences during lockdown, the issues and challenges they have faced and the changes and improvements they would like to see.	https://www.olderpeoplewales.com/en/news/news/20-06-21/Care_Home_Voices_A_snapshot_of_life_in_care_homes_in_Wales_during_Covid-19.aspx

	hwynebu a'r newidiadau a'r gwelliannau yr hoffent eu gweld. Mae'r Comisiynydd hefyd yn galw am gynllun gweithredu i amddiffyn a chefnogi pobl hŷn sy'n byw mewn cartrefi gofal yng Nghymru.	
Llywodraeth Cymru		
Datganiad Ysgrifenedig: Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 6) 2020	Datganiad Ysgrifenedig gan y Prif Weinidog o ran y Gwelliannau i'r Cyfyngiadau Coronafeirws.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-rheoliadau-diogelu-iechyd-cyfyngiadau-coronafeirws-cymru-diwygio-rhif-6-2020
Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Cymru) 2020, fel y'u diwygiwyd	I ddangos sut y diwygiwyd Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Cymru) 2020.	https://llyw.cymru/rheoliadau-diogelu-iechyd-cyfyngiadau-coronafeirws-cymru-2020-fel-yu-diwygiwyd

	The Commissioner is also calling for an action plan to protect and support older people living in care homes in Wales.	
Welsh Government		
Written Statement: The Health Protection (Coronavirus Restrictions) (Wales) (Amendment) (No. 6) Regulations 2020	Written Statement from the First Minister with regards to the Amendments to the Coronavirus Restrictions.	https://gov.wales/written-statement-health-protection-coronavirus-restrictions-wales-amendment-no-6-regulations-2020
The Health Protection (Coronavirus Restrictions) (Wales) Regulations 2020, as amended	To show how the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (Wales) Regulations 2020 have been amended.	https://gov.wales/health-protection-coronavirus-restrictions-wales-regulations-2020-amended

Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 6) 2020	Mae’r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Cymru) 2020.	https://llyw.cymru/rheoliadau-diogelu-iechyd-cyfyngiadau-coronafeirws-cymru-diwygio-rhif-6-2020
Datganiad Ysgrifenedig: Diweddariad ar COVID-19	Mae'r datganiad hwn gan y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol yn darparu diweddariad i aelodau am ddatblygiadau diweddar, gan gynnwys gorchuddion wyneb, gwasanaeth Profi Olrhain Diogelu GIG Cymru (TTP), cyfraddau marwolaeth ar draws cenhedloedd y DU, a gwasanaethau sgrinio.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-diweddariad-ar-covid-19
Anfanteision cymhleth sy’n bodoli ers blynyddoedd wedi dod yn amlwg yn sgil y pandemig, yn ôl casgliadau adroddiad	Mae adroddiad mawr yn datgelu’r ffactorau cymhleth sy'n bodoli ers blynyddoedd sy’n cyfrannu at yr effaith anghymesur y mae'r coronafeirws yn ei chael ar gymunedau duon, Asiaidd a lleiafrifoedd ethnig (BAME) Cymru.	https://llyw.cymru/anfanteision-cymhleth-syn-bodoli-ers-blynyddoedd-wedi-dod-yn-amlwg-yn-sgil-y-pandemig-yn-ol
Adnodd Asesu Risg Gweithlu	Yr wythnos hon, ysgrifennodd Llywodraeth Cymru at ddarparwyr gofal cymdeithasol i hyrwyddo defnydd yr Offeryn Asesu Risg	Gellir dod o hyd i'r fersiwn ar-lein yma. Os

The Health Protection (Coronavirus Restrictions) (Wales) (Amendment) (No. 6) Regulations 2020	These regulations amend the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (Wales) Regulations 2020.	https://gov.wales/health-protection-coronavirus-restrictions-wales-amendment-no-6-regulations-2020
Written Statement: COVID-19 Update	This statement from the Minister for Health and Social Services provides an update for members on recent developments including face coverings, the NHS Wales Test, Trace and Protect service (TTP), mortality rates across UK nations and screening services.	https://gov.wales/written-statement-covid-19-update
Complex and long-standing disadvantages exposed by coronavirus pandemic – report finds	A major report reveals the complex and long-standing factors contributing to the disproportionate impact coronavirus is having on Wales’ black, Asian and minority ethnic (BAME) communities.	https://gov.wales/complex-and-long-standing-disadvantages-exposed-coronavirus-pandemic-report-finds
All Wales Covid-19 Workforce	This week, Welsh Government wrote to social care providers to promote the use of the All Wales Covid-19 Workforce Risk assessment	The online version can be accessed here.

Cymru-19 Cymru Gyfan	Gweithlu Cymru-19 Cymru Gyfan. Yn erbyn y cefndir o dystiolaeth gynyddol bod coronafeirws yn cael mwy o effaith ar bobl o gefndiroedd BAME, mae Llywodraeth Cymru wedi datblygu'r adnodd asesu risg yma i gydnabod bod diogelu'r gweithlu iechyd a gofal cymdeithasol yn flaenoriaeth allweddol. Atgoffir darparwyr i rannu pwysigrwydd ei ddefnydd i gefnogi ac amddiffyn staff gofal cymdeithasol. Darperir Asesiad Risg fel dogfen bapur ac fel adnodd ar-lein.	hoffech chi godi materion penodol am yr adnodd, cysylltwch â: HSS.Covid19.WorkplaceAssessmentSubGroup@gov.wales
Cyngor y Dirprwy Brif Swyddog Meddygol ar yr Adolygiad 21 diwrnod	Mae’r cyngor hwn yn cael ei lywio gan allbynnau Grŵp Cynghori Gwyddonol y DU ar Argyfyngau a Chell Cyngor Technegol Cymru, canllawiau Sefydliad Iechyd y Byd a thrwy drafodaethau gyda Phrif Swyddogion Meddygol y pedair gwlad a Phrif Gynghorydd Economaidd Cymru.	https://llyw.cymru/cyngor-y-dirprwy-brif-swyddog-meddygol-ar-yr-adolygiad-21-diwrnod
Canllawiau ar warchod ac amddiffyn pobl a ddiffinnir ar sail feddygol fel rhai eithriadol o agored i niwed yn sgil y coronafeirws (COVID-19)	Gwybodaeth ar gyfer gwarchod ac amddiffyn pobl a ddiffinnir ar sail feddygol fel rhai eithriadol agored in niwed yn sgil COVID-19.	https://llyw.cymru/canllawiau-ar-warchod-ac-amddiffyn-pobl-ddiffinnir-ar-sail-feddygol-fel-rhai-eithriadol-o-agored

Risk assessment Tool	Tool. Against the backdrop of growing evidence that coronavirus is having a disproportionate impact on people from BAME backgrounds, Welsh Government has developed this risk assessment tool in recognition that safeguarding the health and social care workforce is a key priority. Providers are reminded of to share the importance of its use to support and protect social care staff. Risk Assessment is provided both as a paper document and as an on-line tool.	If you would like raise specific issues about the tool, please contact: HSS.Covid19.WorkplaceAssessmentSubGroup@gov.wales
Deputy Chief Medical Officer Advice on 21 Day Review	This advice is informed by the outputs of the UK Scientific Advisory Group on Emergencies and the Welsh Technical Advisory Cell, WHO guidance and through discussions with Chief Medical Officers in the 4 Nations and Chief Economic Advisor in Wales.	https://gov.wales/deputy-chief-medical-officer-advice-21-day-review
Guidance on shielding and protecting people defined on medical grounds as extremely vulnerable from coronavirus (COVID-19)	Information for shielding and protecting people defined on medical grounds as extremely vulnerable from COVID-19.	https://gov.wales/guidance-shielding-and-protecting-people-defined-medical-grounds-extremely-vulnerable

Datganiad ar y Coronafeirws gan Ddirprwy Brif Swyddog Meddygol Cymru, Dr Chris Jones: gwarchod	Datganiad gan Ddirprwy Brif Swyddog Meddygol Cymru ynghylch dim newidiadau i'r polisi gwarchod.	https://llyw.cymru/datganiad-ar-y-coronafeirws-gan-ddirprwy-brif-swyddog-meddygol-cymru-dr-chris-jones-gwarchod
Y Gell Cyngor Technegol: crynodeb o gyngor 12 Mehefin 2020	Crynodeb o gyngor COVID-19 ddarparwyd i Weinidogion Cymru ar 12 Mehefin 2020.	https://llyw.cymru/y-gell-cyngor-technegol-crynodeb-o-gyngor-12-mehefin-2020
Olrhain cysylltiadau: bod yn wyliadwrus o sgamiau	Esbonio sut i adnabod cyfathrebiad go-iawn wrth ein tîm olrhain cyswllt.	https://llyw.cymru/olrhain-cysylltiadau-bod-yn-wyliadwrus-o-sgamiau
Canllawiau Interim – Cynllun Taliad Arbennig y Gweithlu Gofal Cymdeithasol	Mae’r canllawiau interim hyn yn nodi diben y cynllun, y cyfnod amser cymwys ac mae’n egluro pwy sy’n gymwys i gael y taliad arbennig o £500. Mae Atodiad 1 i’r canllawiau yn cynnwys cyfres o Gwestiynau Cyffredin.	https://llyw.cymru/cynllun-taliadau-arbennig-y-gweithlu-gofal-cymdeithasol

Statement by Deputy Chief Medical Officer for Wales, Dr Chris Jones on Coronavirus: shielding	Statement from the Deputy Chief Medical Officer for Wales regards to no changes to the shielding policy.	https://gov.wales/statement-deputy-chief-medical-officer-wales-dr-chris-jones-coronavirus-shielding
Technical Advisory Cell: summary of advice 12 June 2020	Summary of COVID-19 advice provided to Welsh Ministers on 12 June 2020.	https://gov.wales/technical-advisory-cell-summary-advice-12-june-2020
Contact tracing: stay alert to scams	Explains how to identify genuine communications from our contact tracing team.	https://gov.wales/contact-tracing-stay-alert-scams
Interim Guidance – Social Care Workforce Special Payment Scheme	This interim guidance sets out the purpose of the scheme, the qualifying time period and clarification on those eligible to receive the £500 special payment. Annex 1 of the guidance provides a series of Frequently Asked Questions.	https://gov.wales/social-care-workforce-special-payment-scheme

Canllawiau - Beth sy'n digwydd pan gewch chi brawf am y coronafeirws (COVID-19) (hawdd ei ddeall)	Esboniad hawdd ei ddarllen o pryd i gael eich profi a beth fydd y GIG yn gofyn os fyddwch yn cael prawf positif.	https://llyw.cymru/beth-syn-digwydd-pan-gewch-chi-brawf-am-y-coronafeirws-covid-19-hawdd	**Guidance - What happens when you get a test for coronavirus (COVID-19) (easy read)**	Easy read explanation of when to get tested and what the NHS will ask if you test positive.	https://gov.wales/what-happens-when-you-get-test-coronavirus-covid-19-easy-read
Profi diweddariad wythnosol 23 Mehefin 2020: coronafeirws	Gwybodaeth am y nifer o bobl a brofwyd am y coronofeirws yng Nghymru hyd at 21 Mehefin 2020.	https://llyw.cymru/profi-diweddariad-wythnosol-23-mehefin-2020-coronafeirws	**Testing weekly update 23 June 2020: coronavirus**	Provides information about the number of people tested for coronavirus in Wales up to 21 June 2020.	https://gov.wales/testing-weekly-update-23-june-2020-coronavirus
Profi am y coronafeirws: diweddariadau wythnosol	Yn cynnwys y nifer a chanlyniadau profion y coronafeirws a ble cawsant eu profi.	https://llyw.cymru/profi-am-y-coronafeirws-diweddariadau-wythnosol	**Testing for coronavirus: weekly updates**	Includes the number and results of coronavirus tests, who was tested and where they were tested.	https://gov.wales/testing-coronavirus-weekly-updates
Ymchwil Iechyd a Gofal Cymru			**Health and Care Research Wales**		
Holiadur: Gosod y blaenoriaethau ar gyfer ymchwil gofal cymdeithasol yng Nghymru	Mae Ymchwil Iechyd a Gofal Cymru a Gofal Cymdeithasol Cymru eisiau canfod blaenoriaethau ymchwil ar gyfer gofal cymdeithasol a chymorth i bobl 65 oed a hŷn. Rydym eisiau canfod beth yw'r pryderon mwyaf, o safbwynt y bobl hŷn sy'n defnyddio	https://www.ymchwiliechydagofal.llyw.cymru/newyddion////gosod-y-blaenoriaethau-ar-gyfer-ymchwil-gofal-	**Survey: Setting priorities for social care research in Wales**	Health and Care Research Wales and Social Care Wales want to identify research priorities for the social care and support of people aged 65 and over. We want to find out the most pressing concerns, from the perspectives of older people	https://www.healthandcareresearch.gov.wales/news/setting-priorities-for-social-care-research-in-wales/

	gwasanaethau gofal cymdeithasol a'r bobl sy'n eu cefnogi. Byddwn wedyn yn gweithio gyda'r grwpiau hynny i flaenoriaethu'r rhai maen nhw'n credu y mae hi'n bwysicaf i'r ymchwil fynd i'r afael â nhw. Y nod yw datblygu agenda ymchwil gofal cymdeithasol a fydd yn galluogi pobl hŷn yng Nghymru i fyw bywydau hapusach a mwy boddhaus. Ewch i'r wefan i gael gwybodaeth ac i lawrlwytho'r arolygon ar gyfer 1) ymarferwyr, a 2) pobl hŷn a gofalwyr di-dâl.	cymdeithasol-yng-nghymru/?force=2
Gofal Cymdeithasol Cymru		
Porth swyddi Gofalwn.Cymru	Cyflogwyr gofal cymdeithasol: rydym am helpu i fynd i'r afael â phrinderau staff y gallech fod yn eu hwynebu ar hyn o bryd. I'ch helpu i ddod o hyd i'r bobl gywir i lenwi'ch swyddi gwag a chefnogi'ch busnes, rydym wedi creu porth swyddi a fydd yn rhestru'r swyddi gofal cymdeithasol presennol yng Nghymru. Postiwch eich swyddi gwag ar Twitter gan gynnwys y manylion canlynol: • teitl y swydd • awdurdod lleol (os yw'r swydd yn cwmpasu mwy nag un awdurdod, dylech gynnwys pob un) • disgrifiad cryno o'r rôl • hashnod: #SwyddiGofalwnCymru (mae'n rhaid i chi gynnwys hwn)	https://www.gofalwn.cymru/ I gwblhau'r arolwg: https://wh1.snapsurveys.com/s.asp?k=158982007929

	who use social care services and the people who support them. We will then work with those groups to prioritise the ones that they think are most important for research to address. The aim is to develop a social care research agenda that will enable older people in Wales to live happier and more fulfilling lives. Visit the website for information and to download the surveys for 1) practitioners, and 2) older people and unpaid carers.	
Social Care Wales		
WeCare Wales jobs portal	Social care employers: we want to help address the staff shortages you might be facing right now. To help you find the right people to fill your vacancies and support your business, we've created a jobs portal that will list current social care jobs in Wales. Post your job vacancies on Twitter and include the following details: • job title • local authority (if the role covers more than one authority, include them all) • brief description of the role • hashtag: #WeCareWalesJobs (you must include this).	http://www.wecare.wales/ To complete the survey: https://wh1.snapsurveys.com/s.asp?k=158982007929

	Rydym hefyd yn gofyn am cynnal arolwg i ddeall agweddau pobl tuag at y sectorau gofal cymdeithasol a blynyddoedd cynnar a gofal plant.	

	We're also asking for responses to our survey to understand people's attitudes towards the social care and early years and childcare sectors	

Dolenni links / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs